Mr. P. K. Dewer *(Nominated):* That is not my question, Sir. My question is whether, for the same kind of work in the P. W. D. such as to draw water to carry sand which is attended to by both men and women they are paid the same wage.

Mr. V. K. Aravindaksha Menon *(Chief Engineer):* I shall explain. In the case of earth-work cutting earth, which is a portion of the work, is always entrusted to men labourers. The carrying of earth in a basket from one place to another is given sometimes to women. That is an easier task. And therefore the rates of wages ought to be fixed on that basis. The principle is generally accepted everywhere.

Mr. P. K. Dewer *(Nominated):* So, is it the case of Government that the men turn out more work even in respect of such labour as carrying of loads of sand and drawing of water than women?

Mr. V. K. Aravindaksha Menon *(Chief Engineer):* Yes.

Mr. P. Kumaran Ezhuthassan *(Vadakkancheri):* And for that reason you pay them lower?

Mr. V. K. Aravindaksha Menon *(Chief Engineer):* Higher.

Mr. P. K. Dewer *(Nominated):* Are the wages fixed on the turn-over ?

Mr. V. K. Aravindaksha Menon *(Chief Engineer):* The wages have been originally fixed on the possible turn-over.

Mrs. T. Francis *(Women-Ernakulam):* Same amount of time is utilised by women also although the out-turn is less. Therefore my point is that they undergo the same amount of fatigue and exertion as in the case of men and therefore they should be paid equal wages.

Mr. V. K. Aravindaksha Menon *(Chief Egnineer):* This may be true. But the quantity of work turned out by them is very much less than the quantity of work turned out by the male labourers.

Mrs. K. M. R. Menon *(Trichur-Women):* May I know, Sir, whether there is any standard wage for women workers in the State ?

Mr. K. Balakrishna Menon *(Minister for Development):* At present there is no standard wage fixed for the women worker, except of course by the P.W.D.

Mrs. K. M. R. Menon *(Trichur-Women):* It is high time to take up that question especially when there are so many women labourers all over the State.

Mr. K. Balakrishna Menon *(Minister for Development):* We have constituted a Committee to go into these question.

Mrs. K. M. R. Menon *(Trichur-Women):* Will the Government be able to fix equal wages for the women also ?

Mr. K. Balakrishna Menon *(Minister for Development):* I am not in a position to answer that.

Mrs. K. M. R. Menon *(Trichur-Women):* For the same kind of work and for the same quantity of work, will the Government be pleased to fix a uniform rate ?

Mr. K. Balakrishna Menon *(Minister for Development):* That is a suggestion which I will place before the Committee, that will enquire into the matter.

TEXTILES—QUOTA FOR MERCHANTS—PARTICULARS OF

130. മിസ്റ്റർ എം. കെ. വർഗ്ഗീസ്: താഴെ പറയുന്ന ചോദ്യങ്ങൾക്ക ബഹുമാനപ്പെട്ട ഗവണ്മെണ്ട സദയം മറുപടി നൽകുമോ.—

(എ) ഓരോ തുണിക്കച്ചവടക്കാർക്ക് അനുവദിച്ചിരിക്കുന്ന കോട്ട എത്രയെന്നും, ആ ചരക്ക് എന്നുമുതൽ വില്പന ആരംഭിക്കുമെന്നും. ആ കടയിൽനിന്നും വാങ്ങിക്കേണ്ടവർക്ക് അറിവു ലഭിക്കത്തക്കവണ്ണം പരസ്യപ്പെടുത്താറുണ്ടോ ;

(ബി) ഉണ്ടെങ്കിൽ ആര് ; എങ്ങിനെ പരസ്യപ്പെടുത്തുന്നു?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ :

(എ) ഓരോ കച്ചവടക്കാരന്റെയും കോട്ട അവന്റെ ഫ്രഫ്രൻ-ചെ വില്പനയെ അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തിയാണ് നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഡിസ്ട്രിബ്യൂഷൻ ആഫീസരുടെ നിർദ്ദേശപ്രകാരം മൊത്തക്കച്ചവടക്കാരാണ് കോട്ട ചില്ലറക്കച്ചവടക്കാർക്ക് വിതരണംചെയ്യ

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

പോരുന്നതു". ചില്ലറക്കച്ചവടക്കാക്ക് തുണിച്ചരക്ക് കിട്ടുമ്പോൾതന്നെ അവർ വില്പന തുടങ്ങുന്നു. എന്നാൽ മേത്തരം ചരക്കുകൾ ഹീൽഡാഫീസുകളുടെ പെർമിറ്റപ്രകാരം മാത്രം കൊടുക്കുവാൻ റിസർവ്വുചെയ്യപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. ആവശ്യക്കാരനു പ്രത്യേകം ഒരു ചില്ലറ പീടികയിൽനിന്നോ തുണി വാങ്ങിച്ചുകൂടാ എന്നില്ല. റേഷൻ സമ്പ്രദായം നിർബ്ബന്ധമാക്കപ്പെട്ടിട്ടില്ല.

(ബി) ഒന്നാം ചോദ്യത്തിന്റെ ഉത്തരംകൊണ്ട് ഇതിനു മറുപടി പറയേണ്ട ആവശ്യമില്ല.

മിസ്റ്റർ എം. കെ. വർഗ്ഗീസ്: ചില്ലറക്കച്ചവടക്കാക്ക് തുണി കൊടുക്കുന്നതു നാട്ടുകാക്ക് റിയുന്നതിനു എന്തെങ്കിലും ഒരേർപ്പാട് ചെയ്യാമൊ?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ: ഫൈൻ വൈറൈറ്റീസിനാണെങ്കിൽ ഹീൽഡാഫീസുകടെ അടുത്തു പെർമിറ്റിനു അപേക്ഷിച്ചാൽ പെർമിറ്റ കിട്ടും. താണതരം വസ്ത്രത്തിനാണെങ്കിൽ റേഷൻകാർഡു കൊണ്ടുചെന്നാൽ ചില്ലറക്കച്ചവടക്കാരിൽനിന്നു കിട്ടും.

മിസ്റ്റർ പി. ശങ്കരമേനോൻ: സീതാറാം മിൽസിലെ തുണിക്കു കോട്ടയുണ്ടൊ?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ: അതിനു കോട്ടായുണ്ട്.

The manufacturers' quota, the wholesale distributors' quota, quota for the purposes of calculating the profits.

മിസ്റ്റർ പി. ശങ്കരമേനോൻ: പിന്നെ എങ്ങിനെയാണു് ഇവിടെ ഡെഫിസിറ്റു് ഉണ്ടാകുന്നതു്?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ: അവിടെനിന്നും കിട്ടുന്നതു വേറെ കോട്ടായാണു്.

മിസ്റ്റർ പി. കെ. ഡീവർ: അഡ്വൈസറിക്കമ്മിറ്റി പെർമിറ്റപ്രകാരം കൊടുക്കുവാനായിട്ടുള്ള തുണി കുറെക്കൂടി ചുരുക്കണമെന്നു് റക്കമെൻറ ചെയ്തിട്ടില്ലെ? അതായതു് വാരക്ക ഫമ്പ ണ.യിൽ കുറഞ്ഞുള്ളതൊന്നും ഹീൽഡാപ്പീസുകടെ പെർമിറ്റ കൂടാതെതന്നെ റേഷൻ കാർഡുപ്രകാരം കൊടുക്കുവാൻ നീക്കിവെക്കണമെന്ന ഒരു നിർദ്ദേശം അഡ്വൈസറിക്കമ്മിറ്റി അയച്ചിട്ടില്ലെ?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ: അങ്ങിനെ ഒരു നിർദ്ദേശം കിട്ടിയിട്ടുണ്ട്.

മിസ്റ്റർ പി. കെ. ഡീവർ: അതിനെപ്പറ്റി ആലോചിച്ചിട്ടുണ്ടൊ?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ: ആ പോയിൻറും വേറെ ഒരു പോയിൻറുംകൂടി ആലോചിച്ചു് ഡിറെയിൽസായിട്ട ഒരു റിപ്പോട്ടയക്കുവാൻ അസിസ്റ്റാൻറ ടെക്സ്റ്റെയിൽസു് കമ്മീഷണരെ എല്പിച്ചിട്ടുണ്ടു്.

മിസ്റ്റർ പി. കെ. ഡീവർ: അതു തനിച്ചു് ആലോചിക്കുവാൻ ഗവമ്മെണ്ടിനു ഭയവുണ്ടാകുമൊ?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ: പെർമിറ്റ കൂടാതെ കൊടുക്കുവാനുള്ള വസ്ത്രമുണ്ടെങ്കിൽ അതെടുക്കുവാൻ വിരോധമില്ല.

മിസ്റ്റർ പി. കെ. ഡീവർ: റേഷൻകാർഡുകൊണ്ടുചെന്നു കാണിച്ചാൽ വളരെ മോശമായ തുണികൾ കൊടുക്കുന്നുണ്ടു്. എട്ടണ നാലുപൈയും അഞ്ചണ എട്ടുപൈയും വിലയുള്ള ചില തുണികൾ ഹീൽഡാപ്പീസുകടെ പെർമിറ്റിനു വെച്ചിട്ടുണ്ടു്. അതുകൊണ്ടു് സാധാരണക്കാക്ക് വലിയ ബുദ്ധിമുട്ടുണ്ടു്. അതുകൊണ്ടു് അഡ്വൈസറിക്കമ്മിറ്റി ഫമ്പ ണ.യിൽ താഴെയുള്ളതു് ഹീൽഡാപ്പീസുകടെ പെർമിറ്റിനു റിസർവ്വു് ചെയ്യാതിരിക്കണമെന്നു് പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടു്. അതു് ഗവമ്മെണ്ടു തീരുമാനിക്കുവാൻ ശ്രമിക്കുമൊ?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ: ഫമ്പ ണ.യിൽ താഴെയുള്ള തുണി ധാരാളമുണ്ടെങ്കിൽ അങ്ങിനെ കൊടുക്കുവാൻ വിരോധമില്ല. വിലകൊണ്ടു് മാത്രമായില്ല. ആ ജാതി ക്ലോത്തു ധാരാളമുണ്ടെങ്കിൽ പെർമിറ്റ വേണ്ട. അല്ലെങ്കിൽ പെർമിറ്റ വേണം.

മിസ്റ്റർ സി. ആർ. ഇയ്യണ്ണി: പെർമിറ്റ സമ്പ്രദായം നടപ്പിൽ വരുത്തിയതു് ക്ലോത്തു കൊടുക്കണ്ട എന്നു വെച്ചിട്ടാണൊ?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ: കൊടുക്കണ്ട എന്നു വെച്ചിട്ടല്ല. ഉള്ളതു ശരിക്കു് എല്ലാവക്കും കൊടുക്കുവാനാണു്.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

മിസ്റ്റർ പത്തൂർ അച്യുതമേനോൻ: റേഷൻ അരി കൊടുക്കുന്ന മാതിരി ഒരാൾക്കു ഇത്ര തുണി കൊടുക്കുക എന്നു ഒരു വ്യവസ്ഥ ചെയ്യുവാൻ എന്താണു് വിരോധം?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ: അതു സാദ്ധ്യമല്ല.

മിസ്റ്റർ സി. എൻ. ഇയ്യുണ്ണി: ഓരോരുത്തർക്കു ഇത്ര കൊടുക്കുക എന്നു നിശ്ചയിച്ചാൽ കൊടുക്കുവാൻ സാധിക്കയില്ലെ?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ: അതുയും സാധനം ഇല്ല. ഒരു സാധനം നാട്ടുകാർക്കു എല്ലാവർക്കും ഒരു വാരവീതം കൊടുക്കുവാൻ ഉണ്ടാകയില്ല.

മിസ്റ്റർ പി. കെ. ഡിവർ: ഇതൊക്കെ കമ്മിറ്റിയിൽ ആലോചിച്ചു് ഫിൽഡാപ്പി സരുടെ അടുത്തു പെർമിറ്റിനു നടന്നു ജനങ്ങൾ വളരെ ബുദ്ധിമുട്ടാതിരിക്കുവാൻവേണ്ടി പെർമിറ്റിനു വെച്ചിട്ടുള്ള വൈറ്റിസു കാർഡു് റേഷൻകാർഡുപ്രകാരം കൊടുക്കുന്നതിനു കച്ചവടക്കാരെ ഏല്പിക്കണമെന്നു കമ്മിറ്റി റിക്കൻറെ ചെയ്തതു?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ: കമ്മിറ്റിയുടെ റിക്കമൻറേഷൻ തെറ്റാണെന്നു പറയുന്നില്ല. അതൊന്നുകൂടി ആലോചിക്കമാത്രമെ ചെയ്യുന്നുള്ളു.

റാവു സാഹിബു് കെ. അയ്യപ്പൻ: നാട്ടിലുള്ളവർക്കു എല്ലാവർക്കും ഒരു വാര തുണിവീതം കൊടുക്കുവാൻ തികയുന്നില്ലെങ്കിൽ നമ്മുടെ നാട്ടിലുള്ള ആളുകൾ ഇപ്പോൾ തുണി ഉടുത്തു നടക്കുന്നതു് എങ്ങിനെയാണു്?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ: അതിനു മറുപടി പറയുവാൻ ഞാൻ തയ്യാറില്ല.

Mr. Puthur Achutha Menon *(Kattur)*: Sir, from the answer of the Government Secretary I understand that there is scarcity of cloth. May I know whether any export permit has been given to any people in the Cochin State for exporting cloth from Cochin State to places outside?

Rama Varmha Tampuran, M.B.E. *(Chief Secretary to Government)*: It may be according to the definite plan prepared by the Bombay Textile Commissioner. He distributes cloth all over the country. If according to his plans we have to export a certain amount of cloth manufactured in our State we have to do it. We may get in return some other cloth from some other mill.

Mr. Puthur Achutha Menon *(Kattur)*: You speak about mill cloth. That was not my point. May I know whether any export licence was given for the export of handloom cloth?

Rama Varmha Tampuran, M.B.E. *(Chief Secretary to Government)*: Yes. Here also that rule comes into application. We have been allotted a certain quota of yardage and if we produce more we should export it to some other place pointed by the Bombay Textile Commissioner. This is done as a part of the all India plan.

Mr. Puthur Achutha Menon *(Kattur)*: Have you given any permit for the export of handloom cloth made in the State? Have you given or not? I want only an answer for that.

Rama Varmha Tampuran, M. B. E. *(Chief Secretary to Government)*: I thought I might explain the position. This has been the practice and this is the rule. If in any particular month an export permit has been given to any particular person or not, to answer that question I want notice.

Mr. P. Kumaran Ezhuthassan *(Vadakkancheri)*: May I know, Sir, whether to an enquiry made by a member in the Standing Finance Committee Government have not stated that this information will be made available. This statement is embodied in the printed proceedings given to us.

Rama Varmha Tampuran, M. B. E. *(Chief Secretary to Government)*: All right. I will place the information on the Council table, if it had not been already placed.

മിസ്റ്റർ വി. ആർ. കൃഷ്ണനെഴുത്തശ്ശൻ: നിർബ്ബന്ധമായിട്ടുള്ള റേഷൻ സമ്പ്രദായം നടപ്പാക്കുവാൻ ഗവർമ്മെണ്ടിനു ആലോചനയുണ്ടോ?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ: അങ്ങിനെ ചെയ്യുന്നതിനാണു് ഗവർമ്മെണ്ടു ആലോചിക്കുന്നതു്.

മിസ്റ്റർ പി. ടി. ജേക്കബ്ബു്: കയറ്റി അയക്കുവാനുള്ള വല്ല പ്ലാനും ഗവർമ്മെണ്ടിനു ഉദ്ദേശത്തിലുണ്ടോ?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ: ഉവ്വു്.

മിസ്റ്റർ പി. ടി. ജേക്കബ്ബു്: അതനുസരിച്ചാണൊ കയറ്റി അയക്കുന്നതു്?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ : അതനുസരിച്ചാണ് കയറി അയക്കുന്നത്.

മിസ്റ്റർ പി. ടി. ജേക്കബ്ബ് : നാട്ടുമുറങ്ങളിലുള്ള ആളുകൾ ഇവിടെ വന്നാൽ ഇപ്പോൾ മിൽത്തുണി കിട്ടുന്നില്ലെന്ന ഗവർമ്മേണ്ടിനറിയാമൊ?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ : മിൽക്ലോത്ത് കിട്ടുവാൻ ബുദ്ധിമുട്ടുണ്ട്. ഹാൻറലും ക്ലോത്തു കിട്ടുന്നുണ്ട്.

മിസ്റ്റർ പി. ടി. ജേക്കബ്ബ് : ഹാൻറലും ക്ലോത്തിന്റെ വില കൂടുതലാണെന്ന ഗവർമ്മേണ്ടിനറിയാമൊ? അതു് കൺട്രോൾ ചെയ്തിട്ടുണ്ടോ?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ : അതു് കൺട്രോൾ ചെയ്യുന്ന കാര്യം ഗവർമ്മേണ്ടിന്റെ ആലോചനയിലുണ്ട്.

മിസ്റ്റർ പി. ടി. ജേക്കബ്ബ് : നാട്ടുമുറങ്ങളിൽ ആളുകൾക്കു മിൽത്തുണികൾ കിട്ടുന്നതിനു വല്ല പുതിയ കടകളും തുറക്കുന്നതിനു ആവശ്യപ്പെട്ടാൽ അതു് ഗവർമ്മേണ്ടു് ശ്രദ്ധിക്കുമൊ? അപേക്ഷവന്നാൽ അതിനു് ഏർപ്പാടു ചെയ്യുമോ?

Rama Varmha Tampuran M.B.E. *(Chief Secretary to Government):* Yes.

റാവു സാഹിബ്ബ് കെ. അയ്യപ്പൻ : ഹാൻറലും തുണികൾ ഗവർമ്മേണ്ടു് എടുക്കുന്നുണ്ടോ?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ : തൃശ്ശിവപേരൂർ സെൻട്രൽ മാക്കറിംഗ് സൊസൈറ്റിയാണ് എടുക്കുന്നതു്. That Society is a Government institution. There are also Government members there. അവർ മുഖാന്തിരം മേടിക്കുന്നുണ്ടു്.

റാവു സാഹിബ് കെ. അയ്യപ്പൻ : കമാണ്ടിയർ ചെയ്യുന്നില്ലല്ലൊ. എല്ലാവർക്കും കൊടുക്കുന്നതിനുള്ള തുണിയില്ലാത്ത സ്ഥിതിക്കു ഇവിടെയുള്ള തുണികളെല്ലാം ഗവർമ്മേണ്ടു് എടുക്കുന്നതല്ലെ നല്ലതു്?

Rama Varmha Tampuran, M.B.E. *(Chief Secretary to Government):* That is quite a relevant point. But there have been several representation against such a plan from certain co-operatives themselves.

അതിൽ ഒരു കുഴപ്പമുള്ളതു് ആ വ്യവസായത്തിന്റെ ശമ്പളം കുറയുകയായിരിക്കും.

റാവു സാഹിബ് കെ. അയ്യപ്പൻ : അതു് ബ്ലാക്ക മാക്കറ് നടത്തികൊള്ളട്ടെ എന്നു പറയുന്ന അർത്ഥത്തിലല്ലെ പറയുന്നതു്?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ : വ്യവസായത്തിന്റെ ശമ്പളം കുറയും.

റാവു സാഹിബ് കെ. അയ്യപ്പൻ : വ്യവസായത്തിൽ എങ്ങിനെ ശമ്പളം കുറയും?

രാമവർമ്മ തമ്പുരാൻ : മാക്കറിംഗ് സൊസൈറ്റിക്കു വില കുറച്ചു വാങ്ങിക്കേണ്ടിവരും. അപ്പോൾ കുറഞ്ഞ വിലക്കു കൊടുക്കേണ്ടിവരുമ്പോൾ അവരുടെ വേജ്സ് കുറയും അതു് സാരമായ ഒരു കുംപ്ലേയിൻറായിരിക്കും.

Mr. President: Order, order The time for qustions and answers has expired.

EXCISE COMMISSIONER'S OFFICE—CONFIRMATION OF A CLERK

131. Mr. K. I. Velayudhan *(Ezhuvas-Talappalli):* Will Government be pleased to answer the following questions.—

whether previous sanction or subsequent approval of the Government has been obtained by the Excise Commissioner for confirming Mr. M. P. Kunjunny Kaimal as clerk in the Excise Head Office?

Ra Sahib C. J. Mathew *(Secretary to Government):*

There is no clerk by name M. P. Kunjunny Kaimal in the Excise Commissioner's Office. K. Kunjunny Kaimal was confirmed as attender by the Excise Commissioner. This confirmation is cancelled by Government, being not in order.

BALANCE SHEET—FOOD SUPPLIES DEPARTMENT

132. Mr. M. O. Thomakkutty *(Commerce and Industry):* Will Government be pleased to state.—

(*a*) has the balance sheet of the Food Supplies Department for the year 1120 been prepared;

(*b*) if so, will a copy of it be placed on the Council table;

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly